

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 9:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również na Aarona JAHWE bardzo się rozgniewał i gotów był go zgładzić. Ale w tym czasie modliłem się też za Aarona.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również na Aarona JAHWE bardzo się oburzył i gotów był go zgładzić. Dlatego modliłem się wtedy także za Aarona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Również na Aarona JAHWE bardzo się rozgniewał i chciał go zgładzić. W tym czasie modliłem się też za Aarona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na Aarona też rozgniewał się był Pan bardzo, chcąc go zatracić; tedym się też za Aaronem modlił tegoż czasu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na Aarona też bardzo rozgniewany, chciał go zetrzeć, i za niego także modliłem się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na Aarona również Pan bardzo się rozgniewał, chcąc go zgładzić, lecz w tym czasie wstawiłem się także za Aaronem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Także na Aarona rozgniewał się Pan bardzo i chciał go zgładzić. Modliłem się wtedy także za Aarona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Także na Aarona bardzo rozgniewał się JAHWE, chcąc go zgładzić, lecz w tym czasie modliłem się też za Aarona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Także na Aarona JAHWE bardzo się rozgniewał i chciał go zgładzić. Modliłem się więc wtedy również za Aarona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na Aarona także Jahwe tak bardzo się rozgniewał, że chciał go zgubić; wstawiłem się więc wówczas także i za Aaronem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg bardzo rozgniewał się na Aharona, [którego wprowadziliście w błąd], i chciał zgładzić jego [dzieci]. Modliłem się również za Aharona w tym czasie, [lecz tylko dwóch z jego synów uratowałem].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Господь дуже розгнівався на Аарона, щоб його вигубити, і я помолився і за Аарона в тому часі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY bardzo się rozgniewał także na Ahrona i chciał go zgubić; więc modliłem się tamtego czasu i za Ahronem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Również na Aarona JAHWE bardzo się rozsierzdził do tego stopnia, że omal go nie unicestwił; ale w tymże czasie błagałem także za Aaronem.